

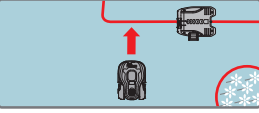
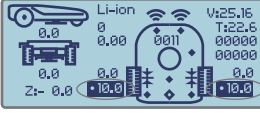
# Hypericum 3.1

## instruction manual

EN	_____	Pag. 2
DE	_____	Pag. 2
F	_____	Pag. 2
SPA	_____	Pag. 3
I	_____	Pag. 3
SV	_____	Pag. 3
DK	_____	Pag. 4
NOR	_____	Pag. 4
FIN	_____	Pag. 4
PT	_____	Pag. 5
PL	_____	Pag. 5
CZ	_____	Pag. 5
SK	_____	Pag. 6

Working time  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

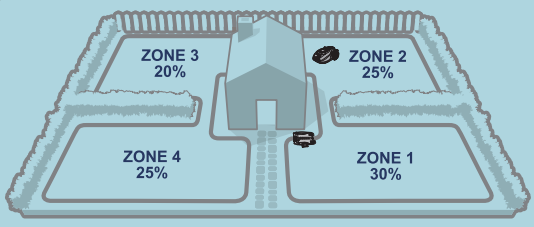



Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 10%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%

Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 30%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%



### Customize work area

The Landroid®M may be programmed to mow in four different mowing zones or areas. Press **OK** first, then input the number of zone.

Programmed to mow in 4 different connected zones. Each zone can be set by determining the distance along the boundary wire from the charging station.

Remove Landroid®M from the charging station and position it one metre from the charging station, press the ON/OFF button, then press the Home button.

**Note:** Zone 1 is the area near the charging station. The Landroid®M will move along the boundary line, when it moves into the next required mowing area (Zone 2) press the STOP button and press the **2** button to confirm the distance. Make a note of the distance along the boundary wire for zone 2, zone 3 and zone 4. The distances recorded will then be input to the machine memory manually.

**Note:** the distance of Area 1 is always 1 meter. You may delegate the overall working time of the Landroid®M according to the size of each zone mowing area.

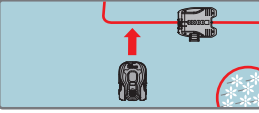
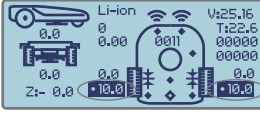
First press the **OK** button, the area number will begin to flash. Then input the working time ratio(%) of each area. Press the **OK** button to confirm.

**Note:** the total % work time ratio should add up to 100%.

**Note:** In order to successfully confirm the mowing times and areas your selections must be flashing.

Working time  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

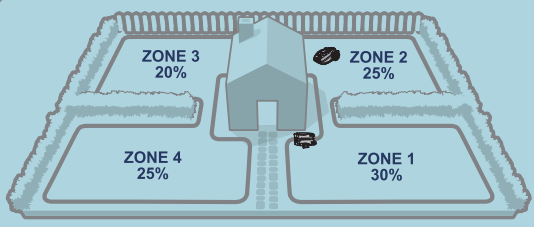



Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 10%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%

Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 30%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%



### Arbeitsbereich anpassen

Der Landroid®M kann so programmiert werden, dass er vier verschiedene Mähzonen oder -bereiche mäht. Drücken Sie zuerst **OK**, und geben Sie dann die Nummer der Zone ein.

Programmiert zum Mähen in vier unterschiedlich verbundenen Zonen. Jede Zone kann eingestellt werden, indem der Abstand entlang des Begrenzungskabels von der Ladestation bestimmt wird. Entnehmen Sie den Landroid®M aus der Ladestation, und stellen Sie ihn einen Meter von dieser entfernt auf. Drücken Sie die Taste ON/OFF und anschließend die Home-Taste.

**Hinweis:** Zone 1 ist der Bereich neben der Ladestation. Der Landroid®M wird entlang der Begrenzungslinie fahren. Wenn er in den erforderlichen Mähbereich (Zone 2) kommt, drücken Sie die Taste STOP und drücken Sie die Taste **2**, um den Abstand zu bestätigen. Notieren Sie den Abstand entlang des Begrenzungskabels für Zone 2, Zone 3 und Zone 4. Die aufgezeichneten Abstände werden dann manuell in den Maschinenspeicher eingegeben.

**Hinweis:** Der Abstand des Bereichs 1 beträgt stets 1 Meter. Sie können die gesamte Betriebszeit des Landroid®M je nach Größe der einzelnen Mähbereich-Zonen zuweisen.

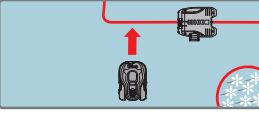
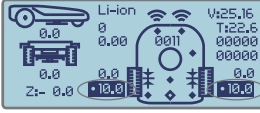
Drücken Sie zuerst die Taste **OK**; die Bereichsnummer beginnt daraufhin zu blinken. Geben Sie dann das Betriebszeitverhältnis (%) für jeden Bereich ein. Drücken Sie die Taste **OK**, um zu bestätigen.

**Hinweis:** Das % Betriebszeitverhältnis muss sich auf insgesamt 100% summieren.

**Hinweis:** Zum erfolgreichen Bestätigen der Mähzeiten und Bereiche müssen Ihre Auswahlen blinken.

Working time  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

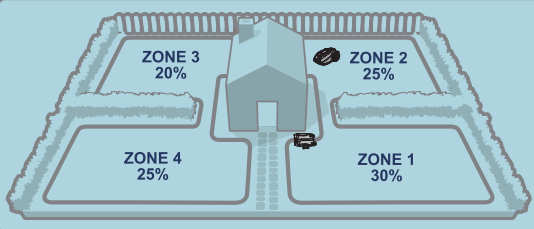



Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 10%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%

Num. work area 4

Area1: 0 m	%work: 30%
Area2: 1 m	%work: 10%
Area3: 1 m	%work: 10%
Area4: 1 m	%work: 10%



### Personnaliser la zone de travail

La Landroid®M peut être programmée pour tondre dans quatre zones ou surfaces de tonte différentes. Appuyer d'abord sur **OK**, puis introduire le numéro de zone.

Programmée pour tondre dans 4 zones différentes reliées. Chaque zone peut être définie en déterminant la distance le long du câble périphérique à partir de la station de chargement. Retirer la Landroid®M de la station de chargement et la placer à un mètre de cette dernière, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT, puis sur le bouton d'accueil.

**Remarque:** la Zone 1 désigne la surface près de la station de chargement. La Landroid®M se déplacera le long du câble périphérique, lorsqu'elle se déplace dans la zone de tonte requise suivante (Zone 2), appuyer sur le bouton STOP et appuyer sur le bouton **2** pour confirmer la distance. Prendre note de la distance le long du câble périphérique pour la zone 2, la zone 3 et la zone 4. Les distances enregistrées seront introduites manuellement dans la mémoire de la machine.

**Remarque:** la distance de la Surface 1 est toujours d'un mètre.

Vous pouvez déléguer la durée de travail globale de la Landroid®M en fonction de la taille de la surface de tonte de chaque zone.

Appuyer d'abord sur le bouton **OK**, le numéro de surface commencera à clignoter. Puis saisir le rapport de la durée de travail (%) de chaque surface. Appuyer sur le bouton **OK** pour confirmer.

**Remarque:** le rapport total de durée de travail en % devrait atteindre 100%.

**Remarque:** Afin de bien confirmer les durées et zones à tondre, vos sélections doivent clignoter.

**Working time**  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

Li-ion V25.16  
T:22.5  
00000  
00000  
0.0 0.0  
Z: 0.0 10.0

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 10%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 30%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

ES

### Personalizar el área de trabajo

El Landroid®M puede programarse para cortar césped en cuatro áreas o zonas de corte distintas. Pulse primero **OK** y luego introduzca el número de la zona. Programado para cortar el césped en 4 zonas conectadas diferentes. Cada zona puede definirse determinando la distancia a lo largo del alambre delimitador desde la base de carga. Quite el Landroid®M de la base de carga y posícionelo a un metro de la base de carga, pulse el botón ENCENDER/APAGAR, y luego pulse el botón Hogar.

**Nota:** la Zona 1 es el área cerca de la base de carga. El Landroid®M se desplazará a lo largo del alambre delimitador. Cuando pase a la siguiente área de corte (Zona 2) pulse el botón DETENER y pulse el **2** botón para confirmar la distancia. Anote la distancia a lo largo del alambre delimitador para las zonas 2, 3 y 4. Las distancias registradas se introducirán manualmente en la memoria de la máquina.

**Nota:** la distancia de la Zona 1 es siempre de 1 metro.

Puede delegar la totalidad del tiempo de trabajo en el Landroid®M acorde con el tamaño de cada zona de corte. Pulse primero el botón **OK**. El número del área empezará a parpadear. Entonces introduzca la proporción del tiempo de trabajo (%) para cada área. Pulse el botón **OK** para confirmar.

**Nota:** el total de las proporciones del tiempo de trabajo debe sumar 100%

**Nota:** Para confirmar correctamente los tiempos y las áreas de siega, aquello que seleccione debe parpadear.

**Working time**  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

Li-ion V25.16  
T:22.5  
00000  
00000  
0.0 0.0  
Z: 0.0 10.0

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 10%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 30%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

IT

### Personalizza l'area di lavoro

Il Landroid®M può essere programmato per tagliare in quattro zone o aree di taglio diverse. Premere prima **OK**, quindi immettere il numero della zona.

Programmato per tagliare in 4 zone connesse diverse. Ciascuna zona può essere impostata determinando la distanza lungo il cavo perimetrale dalla stazione di carica. Rimuovere Landroid®M dalla stazione di carica e posizionarlo a un metro di distanza dalla stazione di carica, premere il pulsante ON/OFF, quindi premere il pulsante home.

**Nota:** La Zona 1 è l'area vicino alla stazione di carica. Il Landroid®M si muoverà lungo la linea perimetrale quando si sposta nella successiva area di taglio richiesta (Zona 2) premere il pulsante STOP e premere il pulsante **2** per confermare la distanza. Prendere nota della distanza lungo il cavo perimetrale per la zona 2, la zona 3 e la zona 4. Le distanze registrate saranno quindi immesse manualmente nella memoria della macchina.

**Nota:** la distanza dell'Area1 è sempre 1 metro.

È possibile delegare il tempo di funzionamento complessivo del Landroid®M in base alle dimensioni dell'area di taglio di ciascuna zona.

Premere prima il pulsante **OK**, il numero dell'area inizierà a lampeggiare. Quindi immettere il rapporto del tempo di funzionamento(%) di ciascuna area. Premere il pulsante **OK** per confermare.

**Nota:** il rapporto del tempo di funzionamento totale % deve arrivare a 100%.

**Nota:** per confermare correttamente i tempi e le aree di taglio, le selezioni devono essere lampeggianti.

**Working time**  
Auto work time  
Customize work time  
Customize work area

Num. work area 1

Li-ion V25.16  
T:22.5  
00000  
00000  
0.0 0.0  
Z: 0.0 10.0

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 10%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

Num. work area 4  
Area1: 0 m %work: 30%  
Area2: 1 m %work: 10%  
Area3: 1 m %work: 10%  
Area4: 1 m %work: 10%

SV

### Anpassa arbetsområdet

Landroid®M kan programmeras för att klippa i fyra olika klippningszoner eller områden. Tryck först på **OK** och ange sedan zonens nummer.

Programmerad för klippning i 4 olika angränsande zoner. Varje zon kan bestämmas genom att fastställa avståndet längs med gränsvärv från laddningsstationen.

Avlägsna Landroid®M från laddningsstationen och placera den en meter från laddningsstationen, tryck på knappen ON/OFF och därefter knappen Home.

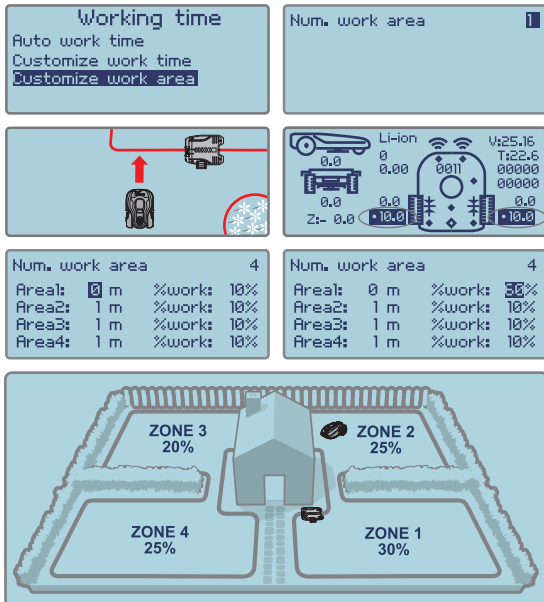
**Obs:** Zon 1 är området i närheten av laddningsstationen. Landroid®M kommer att förflytta sig längs med gränslinjen. När den rör sig in i nästa önskade klippningsområde (Zon 2), tryck på knappen STOP och tryck på knappen **2** för att bekräfta avståndet. Anteckna avståndet längs med gränsvärv för zon 2, zon 3 och zon 4. Den antecknade avståndet kommer sedan att matas in manuellt i maskinens minne.

**Obs:** avståndet för Område 1 är alltid 1 meter. Du kan tildela den sammanlagda arbetstiden för Landroid®M i enlighet med storleken för varje klippningszon.

Tryck först på knappen **OK**. Områdesnumret kommer att börja blinka. Mata sedan in arbetstidssiffran (%) för respektive område. Tryck på knappen **OK** för att bekräfta.

**Obs:** den totala procentsatsen för arbetstidssiffran bör vara 100%.

**Notera:** För att lyckas bekräfta klipptiden och området måste dina val blinka.



**DK**

### Indstilling af arbejdsområdet

Landroid®M kan programmeres til at klippe i fire forskellige græsarealer eller områder. Tryk først på **OK**, og indtast derefter områdets nummer.

Programmeret til at klippe i 4 forskellige forbundne områder. Hver zone kan indstilles ved at bestemme afstanden langs afgrænsningskablet fra ladestationen.

Fjern Landroid®M fra ladestationen, og placér den en meter fra ladestationen, tryk på ON/OFF-knappen, og tryk derefter på knappen Hjem.

**Bemærk:** Zone 1 er området nær ladestationen. Landroid®M bevæger sig langs afgrænsningskablet, når den bevæger sig ind i det næste påkrævede græsslåningsområde (Zone 2) trykkes på STOP-knappen, og tryk på knappen **2** for at bekræfte afstanden. Notér afstanden langs afgrænsningskablet til zone 2, zone 3 og zone 4. De registrerede afstande vil derefter være indlagt manuelt i maskinens hukommelse.

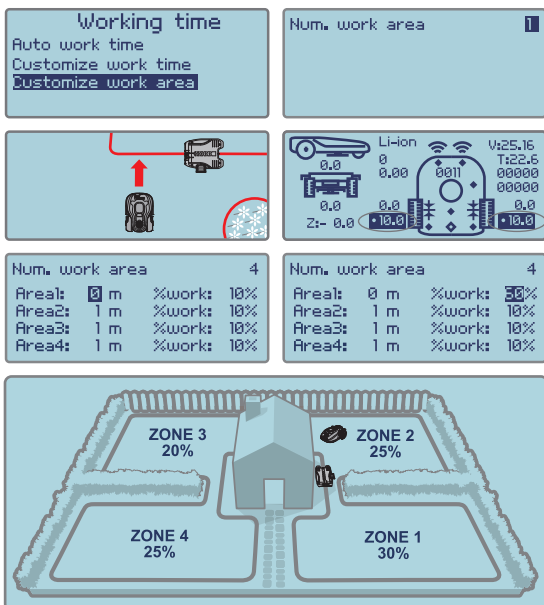
**Bemærk:** afstanden i Område1 er altid 1 meter.

Du kan delegere den samlede arbejdstid for Landroid®M, afhængig af størrelsen af hvert græsslåningsareal.

Tryk først på **OK**-knappen, og områdenummeret vil begynde at blinke. Indtast så procentdelen af arbejdstiden (%) for hvert område. Tryk på knappen **OK** for at bekræfte.

**Bemærk:** den samlede % arbejdstid skal være 100%.

**Bemærk:** Sørg for, at tallet blinker, når du vælger tiden og områderne.



**NOR**

### Tilpasse arbejdsområdet

Landroid®M kan programmeres til å klippe i fire forskjellige klippesoner eller områder. Trykk først **OK** og angi deretter tallet for sonen.

Programmert til å klippe i 4 forskjellige tilkoblede soner. Hver sone kan angis ved å fastslå avstanden langs grensen fra ladestasjonen.

Fjern Landroid®M fra ladestasjonen og plasser den en meter fra ladestasjonen, trykk på knappen ON/OFF og trykk deretter på hjem-knappen.

**Merk:** Sone 1 er området nær ladestasjonen. Landroid®M vil bevege seg langs grenselinjen, når den flytter seg til neste klippeområde (Sone 2), trykk knappen STOP og trykk på knappen **2** for å bekrefte avstanden. Noter ned avstanden langs grensen for sone 2, sone 3 og sone 4. De registrerte avstandene legges deretter manuelt inn i maskinens minne.

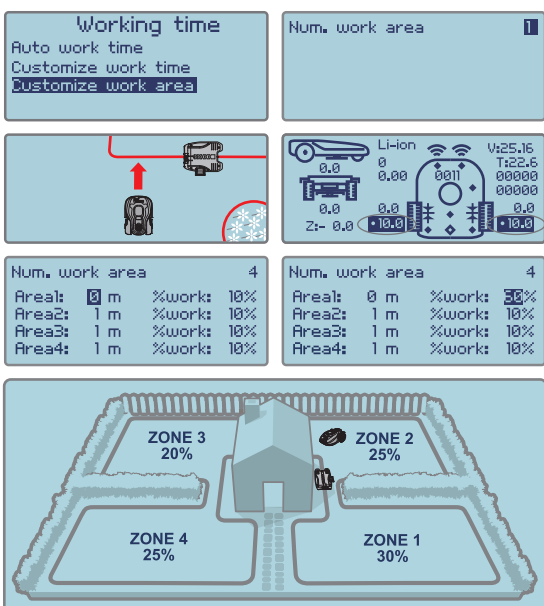
**Merk:** avstanden på Area1 er alltid 1 meter.

Du kan delegere den totale arbejdstiden for Landroid®M i henhold til størrelsen på hver klippesone.

Trykk først på knappen **OK**, områdenummeret begynner å blinke. Angi arbeidstidsforholdet (%) for hvert område. Trykk knappen **OK** for å bekrefte.

**Merk:** det totale arbeidstidsforholdet i % skal alltid beløpe seg til 100%.

**Merk:** For å bekrefte klippetider og områder må valgene blinke.



**FIN**

### Työalveen mukauttaminen

Landroid®M voidaan ohjelmoida leikkaamaan neljällä eri leikkuuvyöhykkeellä tai alueella. Paina ensin **OK** ja anna sitten vyöhykkeen numero.

Ohjelmoitu leikkaamaan neljällä eri yhdistetyllä vyöhykkeellä. Jokainen vyöhyke voidaan asettaa määrittämällä etäisyys kehäjohtoa pitkin latausasemasta.

Poista Landroid®M latausasemasta ja laita se yhden metrin päähän latausasemasta. Paina ON/OFF-painiketta ja paina sitten kotipainiketta.

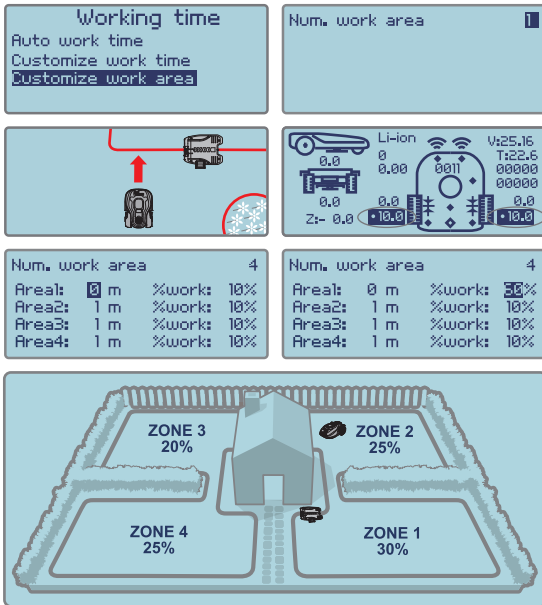
**Huom:** Vyöhyke 1 on lähinnä latausasemaa oleva alue. Landroid®M siirtyy pitkin kehäjohtoa, kun se siirtyy seuraavalle vaaditulle leikkuualueelle (vyöhyke 2). Paina STOP-painiketta, paina **2**-painiketta ja vahvista etäisyys. Merkitse muistiin etäisyys kehäjohtoa pitkin vyöhykkeelle 2, vyöhykkeelle 3 ja vyöhykkeelle 4. Muistiin merkityt etäisyydet syötetään koneen muistiin manuaalisesti.

**Huom:** alueen1 etäisyys on aina 1 metri.

Voit laskea Landroid®M:n kokonaistyöskentelyajan jokaisen vyöhykkeen leikkausalueen koon mukaan. Paina ensin **OK**-painiketta ja alueen numero alkaa vilkkua. Anna sitten jokaisen alueen työskentelyajan suhde (%). Vahvista painamalla **OK**-painiketta.

**Huom:** työskentelyajan prosenttimäärä yhteensä tulisi olla 100%.

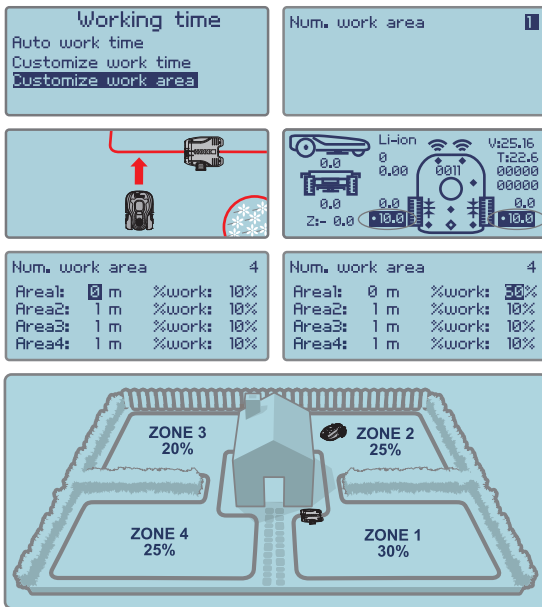
**Huomautus:** Jotta nurmikonleikkausajan ja alueiden vahvistaminen onnistuisi, valintojen on vilkuttava.



PT

### Personalizar área de trabalho

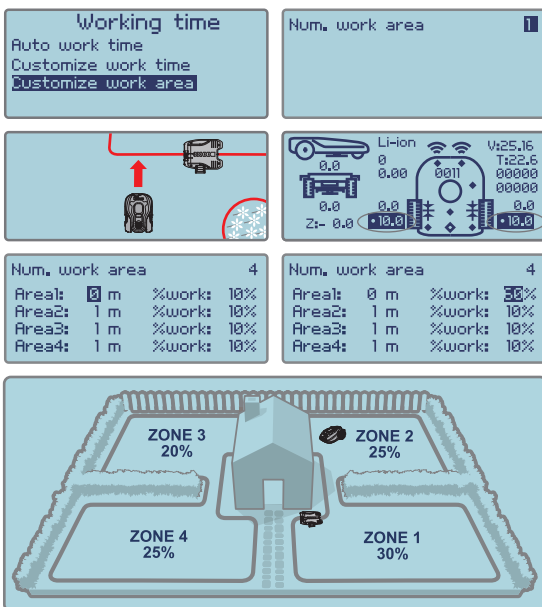
O Landroid®M poderá ser programado para cortar a relva em quatro zonas ou áreas de corte de relva diferentes. Prima **OK** primeiramente e, de seguida, introduza o número da zona. Programado para cortar relva em 4 zonas ligadas diferentes. Cada zona pode ser definida ao determinar a distância ao longo do fio de delimitação desde a estação de carga. Remova o Landroid®M da estação de carga e posicione-o a um metro da estação de carga, prima o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) e, de seguida, prima o botão inicial. **Nota:** A zona 1 é a área próxima da estação de carga. O Landroid®M move-se ao longo da linha de delimitação, quando se mover para a área de corte de relva necessária seguinte (zona 2) prima o botão STOP (Parar) e prima o botão **2** para confirmar a distância. Anote a distância ao longo do fio de delimitação para a zona 2, zona 3 e zona 4. As distâncias registadas serão então introduzidas manualmente na memória da máquina. **Nota:** a distância da Área1 é sempre de 1 metro. Poderá delegar o tempo de trabalho em geral do Landroid®M de acordo com o tamanho de cada área de corte de relva por zona. Primeiramente prima o botão **OK**, o número da área começa a piscar. De seguida, introduza a relação de tempo de trabalho (%) de cada área. Prima o botão **OK** para confirmar. **Nota:** a relação de tempo de trabalho % total deve aumentar até 100%. **Nota:** De modo a confirmar com sucesso os tempos e as áreas de corte de relva, as suas seleções têm de estar intermitentes.



PL

### Dostosvj obszar pracy

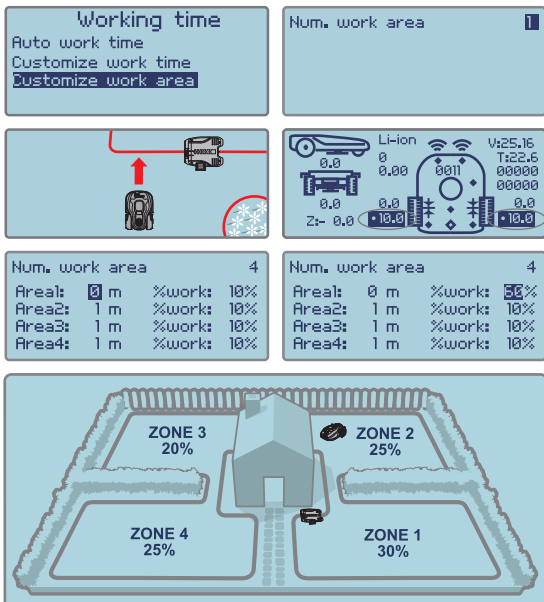
Robot Landroid®M może być zaprogramowany do pracy w maksymalnie czterech różnych strefach. Najpierw nacisnąć **OK**, następnie wprowadzić numer strefy. Program przewiduje koszenie w 4 różnych, połączonych strefach. Każdą strefę można ustawić określając odległość od stacji ładowania, zmierzona wzdłuż przewodu granicznego. Wyjąć robota Landroid®M ze stacji ładowania i ustawić go w odległości metra od stacji, nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) i nacisnąć przycisk powrotu do stacji „home”. **Uwaga:** Strefa 1 to obszar w pobliżu stacji ładowania. Robot Landroid®M będzie poruszał się wzdłuż linii granicznej, a gdy przejedzie do kolejnej wymaganej strefy koszenia (Strefa 2), nacisnąć przycisk STOP i przycisk **2**, aby potwierdzić odległość. Zannotować odległość pomiędzy strefami 2, 3 i 4, zmierzona wzdłuż przewodu granicznego. Zmierzone odległości będą następnie ręcznie wprowadzone do robota. **Uwaga:** Odległość Strefy 1 to zawsze 1 metr. Można rozdzielić całkowity czas pracy robota Landroid®M zgodnie z obszarem każdej strefy koszenia. Najpierw nacisnąć przycisk **OK**, aby cyfra strefy zaczęła błyskać. Następnie wprowadzić współczynnik czasu pracy (%) dla każdego obszaru. Potwierdzić naciskając przycisk **OK**. **Uwaga:** całkowite % podzielonego czasu pracy powinny sumować się w 100%. **Uwaga:** Aby można było potwierdzić czasy i obszary koszenia, dokonany wybór musi błyskać.



CZ

### Pracovní plocha nastavená uživatelem

Tato sekačka Landroid®M může být naprogramována na sekání až čtyř odlišných zón nebo ploch. Nejdříve stiskněte **OK** a potom zadejte počet zón. Naprogramováno pro sekání ve 4 různých propojených zónách. Každá zóna může být nastavena určením vzdálenosti změřené podél vymešovacieho drátu od nabíjecí základny. Vyjmete sekačku Landroid®M z nabíjecí základny a umístíte ji do vzdálenosti jeden metr od nabíjecí základny, stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto a potom stiskněte tlačítko s ikonou domečku. **Poznámka:** Zóna 1 je plocha, která je v blízkosti nabíjecí základny. Sekačka Landroid®M bude provádět sekání podél vymešovacieho drátu. Jakmile se přesune na další požadovanou plochu (zóna 2), stiskněte tlačítko STOP a potom stiskněte tlačítko **2**, aby došlo k potvrzení vzdálenosti. Zaznamenejte si vzdálenost změřenou podél vymešovacieho drátu pro zónu 2, zónu 3 a zónu 4. Tyto zaznamenané vzdálenosti budou potom zadány do paměti sekačky ručně. **Poznámka:** Vzdálenost Plochy 1 je vždy 1 metr. Celkovou pracovní dobu sekačky Landroid®M můžete upravit podle velikosti každé zóny, kde bude prováděno sekání. Nejdříve stiskněte tlačítko **OK** a číslo plochy začne blikat. Potom zadejte poměrnou pracovní dobu (%) pro každou plochu. Stiskněte tlačítko **OK**, aby došlo k potvrzení. **Poznámka:** Celková poměrná pracovní doba v % by musel být po sečení 100%. **Poznámka:** Aby bylo dosaženo úspěšného potvrzení hodnot pracovních dob a ploch, vaše volby musí blikat.



SK

#### Pracovná doba nastavená užívateľom

Táto kosačka Landroid®M môže byť naprogramovaná na kosenie až štyroch odlišných zón alebo plôch. Najskôr stlačte **OK** a potom zadajte počet zón.

Naprogramované na kosenie v 4 rôznych prepojených zónach. Každá zóna môže byť nastavená určením vzdialenosti zmeranej pozdĺž vymedzovacieho drôtu od nabijacej základne.

Vyberte kosačku Landroid®M z nabijacej základne a umiestnite ju do vzdialenosti jeden meter od nabijacej základne, stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté a potom stlačte tlačidlo s ikonou domčeka.

**Poznámka:** Zóna 1 je plocha, ktorá je v blízkosti nabijacej základne. Kosačka Landroid®M bude kosiť pozdĺž vymedzovacieho drôtu. Hneď ako sa presunie na ďalšiu požadovanú plochu (zóna 2), stlačte tlačidlo STOP a potom stlačte tlačidlo **2**, aby došlo k potvrdeniu vzdialenosti. Zaznamenajte si vzdialenosť zmerajú pozdĺž vymedzovacieho drôtu pre zónu 2, zónu 3 a zónu 4. Tieto zaznamenané vzdialenosti sa potom zadajú do pamäte kosačky ručne.

**Poznámka:** Vzdialenosť plochy 1 je vždy 1 meter.

Celkový pracovný čas kosačky Landroid®M môžete upraviť podľa veľkosti každej zóny, kde sa bude kosiť. Najskôr stlačte tlačidlo **OK** a číslo plochy začne blikať. Potom zadajte pomerný pracovný čas (%) pre každú plochu. Stlačte tlačidlo **OK**, aby došlo k potvrdeniu.

**Poznámka:** Celkový pomerný pracovný čas v % musí byť po spočítaní 100%.

**Poznámka:** Aby ste dosiahli úspešné potvrdenie hodnôt pracovných plôch, vaše voľby musia blikať.